

**Superior Court of Washington, County of \_\_\_\_\_**  
**Tòa Thượng Thẩm Washington, Quận \_\_\_\_\_**

In the Guardianship of:  
*Trong Quyền Giám Hộ:*

Respondent/s (*minors/children*)  
(*Các Bị Đơn (trẻ vị thành niên/trẻ em)*)

No. \_\_\_\_\_  
Số \_\_\_\_\_

**Motion for Emergency Minor  
Guardianship and [ ] Restraining  
Order**  
**Kiến Nghị Quyền Giám Hộ Khẩn Cấp  
Đối Với Trẻ Vị Thành Niên và [-] Lệnh  
Cấm**  
(MT)  
(MT)

**Motion for Emergency Minor Guardianship and [ ] Restraining Order**  
**Kiến Nghị Quyền Giám Hộ Khẩn Cấp Đối Với Trẻ Vị Thành Niên và [-]  
Lệnh Cấm**

**To the person filing this motion:**

**Gửi đến người đang nộp đơn kiến nghị này:**

You must file a *Minor Guardianship Petition* (GDN M 102) before or at the same time as this motion. You must also schedule a hearing on this motion (separate from the hearing on the petition). You may use the *Notice of Hearing* (form FL All Family 185) unless your county's Local Court Rules require a different form. Contact the court for scheduling information.

Quý vị phải nộp Đơn Xin Quyền Giám Hộ Trẻ Vị Thành Niên (GDN M 102) trước hoặc cùng lúc với kiến nghị này. Quý vị phải sắp xếp phiên xét xử về kiến nghị này (tách biệt với phiên xét xử về đơn xin). Quý vị có thể sử dụng Thông Báo Phiên Xét Xử (mẫu đơn FL Tất cả gia đình 185) trừ khi Quy Tắc Tòa Án Địa Phương của quận quý vị yêu cầu một mẫu đơn khác. Liên hệ với tòa án để sắp xếp thông tin.

Bring a proposed *Emergency Minor Guardianship Order* (form GDN M 203) and any other needed orders to the hearing.

Mang một Lệnh Về Quyền Giám Hộ Khẩn Cấp Đối Với Trẻ Vị Thành Niên (mẫu đơn GDN M 203) được đề xuất và bất kỳ các lệnh cần thiết nào khác đến phiên xét xử.

**To the person receiving this motion:**

**Gửi đến người đang nhận đơn kiến nghị này:**

If you do not agree with the requests in this motion, come to the hearing to explain why. You should also file an *Objection*. You may file other written proof supporting your side, and propose your own visitation schedule, guardian, or *Child Support Worksheets* (if needed).

Nếu quý vị không đồng ý với các yêu cầu trong đơn kiến nghị này, hãy đến phiên xét xử giải thích lý do vì sao. Quý vị cũng nên nộp đơn Phản Đối. Quý vị có thể nộp bằng chứng khác bằng văn bản chứng minh bên quý vị và đề xuất lịch trình thăm nom, người giám hộ hoặc Các Bảng Tính Cấp Dưỡng Con của riêng quý vị (nếu cần).

**To both parties:**

**Gởi đến cả hai đương sự:**

If you want the court to consider your side, you **must**:

Nếu quý vị muốn tòa án xem xét bên quý vị, quý vị **phải**:

- File your original documents with the Superior Court Clerk; AND  
Nộp các văn kiện gốc của quý vị cho Lục Sự Tòa Thượng Thẩm; VÀ
- Give the Judge/Commissioner a copy of your papers (if required by your county's Local Court Rules); AND  
Cung cấp cho Thẩm Phán/Ủy Viên một bản sao giấy tờ của quý vị (nếu được yêu cầu theo Quy Tắc Tòa Án Địa Phương của quận quý vị); VÀ
- Give all other parties or their lawyers a copy of your papers; AND  
Cung cấp cho tất cả các đương sự còn lại hoặc luật sư của họ một bản sao giấy tờ của quý vị; VÀ
- Go to the hearing.  
Ra tòa.

The court may not allow you to testify at the motion hearing. Read your county's Local Court Rules, if any.

Tòa án có thể không cho phép quý vị làm chứng tại phiên xét xử kiến nghị. Đọc Quy Tắc Tòa Án Địa Phương của quận quý vị, nếu có.

Bring proposed orders to the hearing.

Mang các lệnh được đề xuất đến phiên xét xử.

**Deadline!** Your papers must be filed and served by the deadline in your county's Local Court Rules, or by the State Court Rules if there is no local rule. Court Rules and forms are available online at [www.courts.wa.gov](http://www.courts.wa.gov).

**Hạn Cuối!** Giấy tờ của quý vị phải được nộp và tổng đạt trước hạn cuối theo Quy Tắc Tòa Án Địa Phương của quận quý vị hoặc theo Quy Tắc Tòa Án Tiểu Bang nếu không có quy tắc địa phương. Quy Tắc Tòa Án và các mẫu đơn hiện có trực tuyến tại [www.courts.wa.gov](http://www.courts.wa.gov).

1. My name is: \_\_\_\_\_. I am asking the court for an *Order Appointing an Emergency Minor Guardian* for these children:  
Tôi tên là: \_\_\_\_\_. Tôi sẽ yêu cầu tòa án một Lệnh Chỉ Định một Người Giám Hộ Khẩn Cấp Đối Với Trẻ Vị Thành Niên cho các trẻ này:

| Child's name<br>Tên trẻ | Age<br>Tuổi | Child's name<br>Tên trẻ | Age<br>Tuổi |
|-------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
| 1.                      |             | 2.                      |             |
| 3.                      |             | 4.                      |             |

The proposed guardian is (name/s): \_\_\_\_\_  
Người giám hộ được đề xuất là ((các) tên): \_\_\_\_\_

2. **Why do the children need an emergency guardian?**  
**Vì sao các trẻ cần một người giám hộ khẩn cấp?**

Appointment of an emergency guardian is likely to prevent substantial harm to the children's health, safety, or welfare AND no one else appears to have the authority, ability, and willingness to act to prevent the harm.

*Việc chỉ định một người giám hộ khẩn cấp có thể ngăn ngừa tổn hại đáng kể đến sức khỏe, an toàn hoặc phúc lợi của các trẻ VÀ không ai khác có vẻ có thẩm quyền, khả năng và sẵn sàng hành động để ngăn chặn tổn hại này.*

Explain the risk of harm: \_\_\_\_\_

*Giải thích nguy cơ tổn hại:*

---

---

---

---

---

*(Attach additional pages if necessary)*

*(Kèm thêm giấy nếu cần)*

Explain why no one else has the authority, ability, or willingness to act: \_\_\_\_\_

*Giải thích lý do vì sao không ai khác có thẩm quyền, khả năng và sẵn sàng hành động:*

---

---

---

---

---

*(Attach additional pages if necessary)*

*(Kèm thêm giấy nếu cần)*

**3. Tribal Heritage.**

***Di Sản Bộ Lạc.***

[ ] I ask the court to find that the federal and state *Indian Child Welfare Acts* do not apply to this case. None of the children have tribal heritage. I know this because *(explain if the children have no tribal heritage, or if any possible tribal heritage has already been explored and decided in another court proceeding that complied with ICWA)*: \_\_\_\_\_

*Tôi yêu cầu tòa án nhận thấy rằng Đạo Luật Trợ Cấp Trẻ Em Người Mỹ Da Đỏ của liên bang và tiểu bang không áp dụng cho vụ án này. Không có các trẻ nào thừa hưởng di sản bộ lạc. Tôi biết điều này bởi vì (giải thích nếu các trẻ không thừa hưởng di sản bộ lạc hoặc nếu bất kỳ di sản bộ lạc nào có thể đã được khám phá và quyết định trong một phiên tòa khác tuân thủ theo ICWA):*

---

---

[ ] The children are or may be Indian children.  
*Các trẻ này là hoặc có thể là các trẻ Da Đỏ.*

**Jurisdiction** – The court has jurisdiction over the Indian children because they are:

***Thẩm Quyền*** – *Tòa án có thẩm quyền đối với các trẻ Da Đỏ bởi vì các trẻ:*

[ ] **not** domiciled or living on an Indian reservation, and are not wards of a tribal court.

**không** có nơi ở hoặc sống tại một khu vực dành riêng cho Người Mỹ Da Đỏ và không phải là người được tòa án bộ lạc bảo hộ.

[ ] domiciled or living on an Indian reservation, and (check all that apply):  
có nơi ở hoặc sống tại một khu vực dành riêng cho Người Mỹ Da Đỏ và (đánh dấu tất cả mục thích hợp):

[ ] The children's tribe agrees to Washington State's concurrent jurisdiction.  
Bộ lạc của các trẻ đồng ý với thẩm quyền đồng thời của Tiểu Bang Washington.

[ ] The children's tribe decided not to use its exclusive jurisdiction (expressly declined). (RCW 13.38.060)  
Bộ lạc của các trẻ đã quyết định không sử dụng thẩm quyền riêng biệt của mình (đã từ chối một cách rõ ràng). (RCW 13.38.060)

[ ] Washington State should claim emergency jurisdiction for children temporarily located off the reservation to protect the children from immediate physical damage or harm. (RCW 13.38.140)  
Tiểu Bang Washington nên tuyên bố thẩm quyền khẩn cấp đối với các trẻ tạm thời ở ngoài khu dành riêng để bảo vệ các trẻ khỏi bị tổn hại hoặc thương tổn về thể chất ngay lập tức. (RCW 13.38.140)

**Notice to tribes** – Petitioner (check one): [ ] provided or is providing [ ] did **not** provide the required *Indian Child Welfare Act Notice* (form GDN M 401) and a copy of the *Petition* to the children's tribe/s, the parents, and any Indian custodian.

**Thông báo cho các bộ lạc** – Nguyên Đơn (đánh dấu một mục): [-] đã cung cấp hoặc đang cung cấp [-] đã **không** cung cấp Thông Báo về Đạo Luật Trại Cấp Trẻ Em Người Mỹ Da Đỏ được yêu cầu (mẫu đơn GDN M 401) và một bản sao của Đơn Xin cho (các) bộ lạc của các trẻ, cha mẹ và bất kỳ người nuôi con Da Đỏ nào.

**I ask the Court to approve these orders** (check all that apply):

**Tôi yêu cầu Tòa Án chấp thuận các lệnh này** (đánh dấu tất cả mục thích hợp):

**4. Custody.**

**Việc nuôi con.**

[ ] No request.  
Không yêu cầu.

[ ] Order that the children listed in section 1 will live with the proposed guardian. Order the clerk to issue Letters of Guardianship to the proposed guardian. The letters should give the guardian the following powers:

Lệnh rằng các trẻ được liệt kê ở mục 1 sẽ sống với người giám hộ được đề xuất.

Lệnh cho lục sự cấp Thư Về Quyền Giám Hộ cho người giám hộ được đề xuất. Các thư này phải cung cấp cho người giám hộ các quyền hạn sau đây:

[ ] Healthcare decisions, including mental health  
Quyết định chăm sóc sức khỏe, bao gồm sức khỏe tâm thần

[ ] School/educational decisions  
Quyết định trường học/giáo dục

[ ] Access to and ability to release healthcare records

Quyền tiếp cận và khả năng công bố hồ sơ chăm sóc sức khỏe

[ ] Other (specify): \_\_\_\_\_  
Khác (nêu rõ): \_\_\_\_\_

5. **Temporary Restraining Orders.**

**Lệnh Cấm Tạm Thời.**

[ ] No request.  
Không yêu cầu.

[ ] **Stay in Washington** – Order (name/s): \_\_\_\_\_ not to  
take the children listed in **1** out of Washington State.  
**Ở Lại Washington** – Lệnh cho ((các) tên): \_\_\_\_\_ không  
đưa các trẻ được liệt kê ở **1** ra khỏi Tiểu Bang Washington.

[ ] **Do Not Disturb** – Order (name/s): \_\_\_\_\_ not to disturb  
(check all that apply): [ ] my peace [ ] the peace of any child listed in **1**.  
**Không Làm Phấn** – Lệnh cho ((các) tên): \_\_\_\_\_ không làm  
phấn (đánh dấu tất cả mục thích hợp): [-] sự yên bình của tôi [-] sự yên bình của bất  
kỳ trẻ nào được liệt kê ở **1**.

[ ] **Stay Away** – Order (name/s): \_\_\_\_\_ not to  
go onto the grounds of or enter (check all that apply): [ ] my home, workplace, or  
school [ ] the daycare or school of any child listed in **1**.  
**Tránh Xa** – Lệnh cho ((các) tên): \_\_\_\_\_ không  
đi vào khuôn viên hoặc vào (đánh dấu tất cả mục thích hợp): [-] nhà, nơi làm việc, xe  
cộ hoặc trường học của tôi [-] nhà trẻ hay trường học của bất kỳ trẻ nào được liệt kê  
ở **1**.

[ ] Also, to not knowingly go or stay within \_\_\_\_\_ feet of these places.  
Ngoài ra, không cố ý đi vào hoặc ở trong phạm vi \_\_\_\_\_ feet của các địa điểm  
này.

**Important!** This restraining order must be enforced through the civil contempt process in court.

**Quan Trọng!** Lệnh cấm này phải được cưỡng bách thông qua quá trình xét xử coi thường dân sự tại tòa  
án.

6. **Appoint Guardian ad Litem (GAL) or Court Visitor.**

**Chỉ Định Người Giám Hộ Tạm Thời (GAL) hoặc Người Bảo Hộ Đặc Biệt.**

[ ] No request.  
Không yêu cầu.

[ ] Appoint a person (Guardian ad Litem or Court Visitor) to investigate and report to the  
court about what is in the children's best interest, and order who will pay this  
person's fees.  
Chỉ định một người (Người Giám Hộ Tạm Thời hoặc Người Bảo Hộ Đặc Biệt) để điều  
tra và báo cáo với tòa án về những gì có lợi nhất cho các trẻ và lệnh cho ai sẽ chi trả  
phí của người này.

7. **Parents' visitation.**

**Sự thăm nom của cha mẹ.**

[ ] No request.

*Không yêu cầu.*

[ ] Approve my proposed visitation schedule as listed in the *Minor Guardianship Petition*.

*Chấp thuận lịch trình thăm nom được đề xuất của tôi như liệt kê trong Đơn Xin Quyền Giám Hộ Trẻ Vị Thành Niên.*

**8. Support, insurance, and taxes.**

**Cấp dưỡng, bảo hiểm và thuế.**

The children have a right to child support (including medical support) from the legal parents, according to state law. The emergency guardian may ask the Division of Child Support or the court to order temporary child support.

*Các trẻ có quyền nhận cấp dưỡng con (bao gồm cấp dưỡng y tế) từ cha mẹ hợp pháp, căn cứ theo luật tiểu bang. Người giám hộ khẩn cấp có thể yêu cầu Nha Cấp Dưỡng Con hoặc tòa án ra lệnh cấp dưỡng con tạm thời.*

**Support** – I ask the court to order the parents to *(check all that apply)*:

**Cấp Dưỡng** – Tôi yêu cầu tòa án ra lệnh cho cha mẹ (đánh dấu tất cả mục thích hợp):

[ ] no request.

*không yêu cầu.*

[ ] pay child support according to the *Child Support Schedule Worksheets*.

*chi trả cấp dưỡng con căn cứ theo Bảng Tính Lịch Trình Cấp Dưỡng Con.*

[ ] provide and keep health insurance for the children.

*cung cấp và duy trì bảo hiểm y tế cho các trẻ.*

[ ] pay children's daycare, uninsured medical, or other expenses.

*chi trả chăm sóc ban ngày, y tế không có bảo hiểm hoặc các chi phí khác của các trẻ.*

**Tax Issues** – I ask the court to order:

**Vấn Đề Thuế** – Tôi yêu cầu tòa án ra lệnh:

[ ] Petitioners have the right to claim the children as dependents for purposes of personal tax exemptions and associated tax credits on their tax forms.

*Nguyên Đơn có quyền khai báo các trẻ là người phụ thuộc vì mục đích miễn thuế cá nhân và các khoản tín thuế liên quan trong những biểu mẫu thuế của chúng tôi.*

[ ] Other: \_\_\_\_\_

*Khác:*

**9. Fees and costs.**

**Phí và chi phí.**

[ ] No request.

*Không yêu cầu.*

[ ] Order who should pay for court costs, Guardian ad Litem fees, Court Visitor fees, lawyer fees, and other reasonable fees.

*Ra lệnh ai phải trả án phí, phí Người Giám Hộ Tạm Thời, phí Người Bảo Hộ Đặc Biệt, phí luật sư và các khoản phí hợp lý khác.*

**10. Other temporary orders.**

**Các lệnh tạm thời khác.**

- [ ] Specify: \_\_\_\_\_  
Nêu rõ: \_\_\_\_\_

***Lý do yêu cầu của tôi.***

- If you need more space, you may add lines, attach pages, or file a separate declaration using form FL All Family 135.  
*Nếu quý vị cần thêm chỗ trống, quý vị có thể thêm dòng, kèm theo giấy hoặc nộp bản khai báo riêng bằng cách sử dụng mẫu đơn FL Tất cả gia đình 135.*
- If you are asking for child support, also fill out the *Child Support Worksheets*. If you have received public assistance for any child in this case, also fill out the *Public Assistance Declaration*, form FL All Family 132. Child support is based upon the income of both parents, not the income of the guardian.  
*Nếu quý vị đang yêu cầu cấp dưỡng con, cũng điền vào Các Bảng Tính Cấp Dưỡng Con. Nếu quý vị đã nhận được trợ cấp công cộng cho bất kỳ trẻ nào trong vụ án này, hãy điền vào Khai Báo Trợ Cấp Công Cộng, mẫu đơn FL Tất cả gia đình 132. Cấp dưỡng con được dựa vào thu nhập của cả cha mẹ, không phải thu nhập của người giám hộ.*

I declare, under penalty of perjury under the laws of the State of Washington, that the facts I have provided on this form (including any attachments) are true. [ ] I have attached (#): \_\_\_\_\_ pages.

Tôi cam đoan dưới hình phạt khai man theo luật lệ của Tiểu Bang Washington rằng các thông tin tôi đã cung cấp trong mẫu đơn này (bao gồm bất kỳ đính kèm nào) đều đúng sự thật. [-] Tôi đã đính kèm (#): \_\_\_\_\_ trang.

Signed at (city and state): \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Đã ký tại (thành phố và tiểu bang): \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_



Person asking for this order signs here  
Người đang yêu cầu lệnh này ký ở đây

Print name here  
Tên viết in ở đây

The following is my contact information:  
Sau đây là thông tin liên hệ của tôi:

Email: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_

Phone (Optional): \_\_\_\_\_  
Điện Thoại (Không bắt buộc): \_\_\_\_\_

I agree to accept legal papers for this case at (check one):  
Tôi đồng ý nhận giấy tờ pháp lý cho vụ án này tại (đánh dấu một mục):

☐ my lawyer's address, listed below.  
địa chỉ luật sư của tôi, được liệt kê dưới đây:

☐ the following address (this does **not** have to be your home address):  
địa chỉ dưới đây (địa chỉ này **không** phải là địa chỉ nhà quý vị):

Street Address or PO Box  
Địa Chỉ Đường hoặc PO Box

City  
Thành Phố

State  
Tiểu Bang

Zip  
Mã Vùng

☐ Email: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_

**Lawyer (if any) fills out below:**  
**Luật sư (nếu có) điền vào dưới đây:**



Lawyer signs here  
Luật sư ký ở đây

Print name and WSBA No.  
Tên viết in và WSBA Số

Date  
Ngày

Lawyer's Street Address or PO Box  
Địa Chỉ Đường hoặc PO Box của Luật Sư

City  
Thành Phố

State  
Tiểu Bang

Zip  
Mã Vùng

Email (if applicable): \_\_\_\_\_  
Email (nếu có): \_\_\_\_\_